

**BIBLIOGRAPHIE GENERALE
1969-2004**

éd. par Catherine Dumont d'Ayot, Christian Bischoff, Philippe Grandvoinet... [et al.]
assistants du Professeur Bruno Reichlin,
Cycle de Sauvegarde de l'Institut d'architecture de l'Université de Genève (IAUG)

- "Bramante architetto", in *Corriere del Ticino*, samedi 28 novembre 1970, critique sur le livre d'Arnaldo Bruschi, *Bramante architetto*, Laterza, Bari, 1970.
- "Moderne Bauformen - Una rivista tedesca degli anni 30", choix de textes traduits et commentés pour une série d'articles dans *Casabella*, n° 347, 1969-70.
- "Heinrich Tessenow negli appunti di uno studente berlinese, 1929-1932", *Casabella* n° 349, 1970.
- "L'architettura di Mendelsohn vista da Bruno Zevi", compte-rendu de l'oeuvre de Bruno Zevi : "Erich Mendelsohn, opera completa", Milan 1970, *Corriere del Ticino* 13.5.1972.
- "Per un'iconografia della finestra nell'architettura di Le Corbusier", in *Psicon* n° 2-3, 1975.
- Préface du catalogue *Alberto Sartoris*. Exposition à l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne, Département d'architecture et à l'Eidgenössischen Technischen Hochschule de Zürich, 1978, [Architekturabteilung] Zürich : Eidgenössische Technische Hochschule - Organisationstelle für Ausstellungen der Architekturabteilung, 1978.
Trad. italienne : "L'assonometria come progetto nell'opera di Alberto Sartoris", préface au catalogue de l'exposition "Alberto Sartoris", in *Lotus*, n° 22, 1979.
Trad. portugaise: "A axonometria como projecto", in *Alberto Sartoris*, catalogue de l'exposition à la Fondation Calouste Gulbekian, Lisbonne, juin-juillet 1980, pp 75-84.
- "La villa de Mandrot a Le Pradet (Var) 1929-1932 - Le dehors est toujours un dedans" et Préface, in *Le Corbusier - la ricerca paziente*, (Hrgs) en collaboration avec Sergio Pagnamenta, Lugano, 1980.
- Die Auseinandersetzung mit der Tradition... in der Tat - Der Gesellschaftz-pavillon von Le Corbusier in Ville d'Avray, 1928", *Archithèse* 1/1981.
Repris dans "*Sulle tracce di Le Corbusier*", AA.VV., Arsenale Editrice, Venise 1989.
- "Spiegelungen - Wechselbeziehungen zwischen Konzept, Darstellung und gebauter Architektur", *Daidalos* 1/1981.
- "Architektur auf der Suche nach Legitimation", in "*Architekturkonzepte der Gegenwart - Architekten berichten*", par Peter P. Schweger, Wolfgang Schneider, Wilhelm Meyer, Stuttgart 1983.
- "Italianische Architektur", compte rendu de l'oeuvre de Cesare De Seta : "*L'architettura del Novecento*", "Storia dell'arte in Italia", Turin, 1981,

Archithèse n°2, 1983.

- "The International Style - Rezeption eines Essays als Spiegelbild architektonischen Verständnisses", *Werk, Bauen + Wohnen* 5/1984.
- "Für und wider das Langfenster - Die Kontroverse Perret-Le Corbusier" / "The Pros and the Cons of the Horizontal Window. The Perret-Le Corbusier Controversery", *Daidalos* n°13, 1984.
- "Tipo e tradizione del Moderno", in *Casabella*, n°509-510, 1985, pp. 32-39.
- "Das Einfamilienhaus von Le Corbusier und Pierre Jeanneret auf dem Weissenhof - Eine Strukturanalyse", in *Fünf Punkte in der Architekturgeschichte. Festschrift für Adolf Max Vogt*, Hrsg. Katharina Medici-Mall, Basel, 1985.
Trad. allemande dans *Werk, Bauen + Wohnen*, "Eine Strukturanalyse", n° 1-2, 1987, pp. 29-35.
Trad. italienne dans "Sulle tracce di Le Corbusier", AA.VV., Arsenale Editrice, Venice 1989.
- "Programme" avec Yves-Alain Bois, "Le Corbusier vs De Stijl", "Mallet-Stevens vs De Stijl", Catalogue de l'exposition "De Stijl et l'Architecture en France", Liège, 1985.
- Editorial et "Maison du Peuple in Clichy : ein Meisterwerk des "synthetischen" Funktionalismus ? / a masterpiece of Synthetic Functionalism", in *Daidalos*, n° 18, 1985.
- "L'Oriente di Jeanneret" : [convegno, Istituto Gramsci Emilia-Romagna, 1985]: [relazioni] / [a cura di Leonardo Benevolo] ; [contributi di Luisa Martina Colli... et al.] Faenza : Faenza Ed., in *Parametro*, n°143, janvier- février 1986.
- "L'esprit de Paris", in *Casabella*, n° 531-532, Milano, Electa, 1987. Numéro monographique consacré à Le Corbusier et dirigé par Pierre-Alain Croset.
Repris en allemand dans *Arch +*, n° 90-91, 1987 (version plus développée).
- "Cette belle pierre de Provence - La villa de Mandrot", in *Le Corbusier et la Méditerranée*, Marseille, 1987.
- "La "Petite Maison" à Corseaux - Une analyse structurale", in *Le Corbusier à Genève 1922-1932*, Genève, 1987.
- "Solution élégante - 'L'utile n'est pas le beau'", in "*Le Corbusier - une encyclopédie*", ouvrage publié à l'occasion de l'exposition "L'aventure Le Corbusier", Paris, 1987.
- "Une petite maison" sul lago Lemano. La controversia Perret-Le Corbusier", in *Lotus*, n°60, 1988.
- "L'entrepôt dans une ancienne carrière", in *Herzog & de Meuron*, Bâle, Wiese, 1989.
- "Carlo Mollino nella cultura architettonica italiana". Compte-rendu de débat, in *Atti e rassegna tecnica della società degli ingegneri e degli architetti in Torino*, n° 11-12, 1989.

- "Le fonctionnalisme radical de Paul Nelson", in "Paul Nelson 1895-1979", Supplément au *Bulletin d'Informations Architecturales*, n° 130, 1989. Repris dans *"The Filter of Reason : Work of Paul Nelson"*, AA.VV., Rizzoli, New York, 1990.
- "La restauration de la Villa de Mandrot", in *La conservation de l'oeuvre construite de Le Corbusier*, Fondation Le Corbusier, Paris, 1990.
- "L'art concret au travail", *Faces*, n°15, 1990, Genève, IAUG, pp. 18-21.
- "Mollino, "gebaut und geschrieben" *Faces* , n°19, 1991, Genève, IAUG, pp. 36-47.
- "Neulich war ich an der Rebgrasse...", in *Diener & Diener, Bauten und Projekte 1978-1990*", sous la direction de U. Jehle-Strathaus et M. Steinmann, Bâle, 1991.
- "Architecture et construction", Discussion sur la nature de la relation entre conception et construction, avec Kenneth Frampton, Marcel Meili, Christian Sumi et Wolfgang Schett, in *Faces*, n°22, 1991, Genève, IAUG, pp. 18-25.
Trad. allemande : " Architektur + Konstruktion", in *Werk, Bauen + Wohnen*, n° 11, 1992, pp. 41-48.
- Divers textes sur les oeuvres de Georges Descombes, Livio Vacchini et Peter Zumthor, in *Architettura contemporanea alpina*, sous la direction de C. Mayr Fingerle, Catalogue de l'exposition Prix d'architecture 1992, Sesto, Province de Bolzano.
- "Sauve qui veut", in *Maurice Brillard, pionnier suisse de l'architecture moderne*, Catalogue d'exposition, sous la direction de U. Paravicini et P. Amphoux, Genève, 1993, pp. 17-21.
- "Nach Maillart : neue Brücken in der Schweiz", in *Werk, Bauen + Wohnen*, St-Gallen, 1993, n°5, p. 12-23.
- "Bemerkungen zu der Fabrikanlage", in *Nägeli & Vallebuona, Eine Fabrik in Melsungen*, Wasmuth, 1993, pp. 14-16.
- "Ein Wohnhaus aus der Werkstatt", Gespräch mit Marcel Meili und Markus Peter, in *Werk Bauen + Wohnen*, n°11, 1993, pp. 16-27.
- "La forme du mouvement. Logements pour étudiants au Boulevard de la Tour", in *Faces*, n°32, 1994, Genève, IAUG, pp. 30-35.
- "Une légèreté de jouet", in *Faces*, n°33, 1994, Genève, IAUG, pp. 19-23.
- "International style"; in *Figures architecturales - Formes urbaines*, ss. la dir. de P. Pellegrino, Anthropos, Genève, 1994, pp 455-468.
- "Critical restoration of modern architecture", in *DoCoMoMo, Third international conference, Conference proceedings*, Barcelone, septembre 1994, pp. 53-58.
- "Schrift - Raum – Architektur", in *Archithese*, n°1, 1995,
Trad. Italienne: "Scrittura, spazio, architettura", in *Casabella*, Milano, n°625, 1995, p. 48-53.
- "La Cité universelle", avec Yvan Ramseyer et Valeria Visconti, in *Campus*, Université de Genève, Genève, n°29, 1995, p. 20-21 .

- "Stories of Windows", in *The Architecture of the Window*, YKK Architectural Products Inc. Tokyo, ss la dir. de V. M. Lampugnani., pp. 104-119.
- "Die Moderne bauten in den Bergen / Quando gli architetti moderni costruiscono in montagna", in *Architettura contemporanea alpina*, sous la direction de C. Mayr Fingerle, Catalogue de l'exposition Prix d'architecture 1995, Sesto, Province de Bolzano, Birkhäuser, 1995, pp. 85-129.
Trad. française: "Quand les modernes construisent en montagne" in "Patrimoine rural architecture et paysage de l'arc alpin", actes du colloque de Sion, 20-22 juin 1996, Institut Kurt Bösch/IAUG, 1998, pp. 23-61.
- Analyse des projets et biographie des architectes Hans Gerson et Oskar Gerson, Richard J. Neutra et Rudolph M. Schindler, Catalogue de l'Exposition *Genève 1927. Concours pour la Palais des Nations. Projets d'architecture pour une cité universelle*, Genève, 1995.
- "The "City in Space"", in *Frederick Kiesler*, catalogue de l'exposition au Centre Pompidou, Paris, 1996, pp. 11-20.
- "Problemi ed esperienze europee", in *Restauro e conservazione dell'architettura moderna*, sous la direction de Maurizio De Vita, Florence, 1996.
- "L'infortune critique du fonctionnalisme", in *Les années 30. L'architecture et les arts de l'espace entre industrie et nostalgie*, catalogue d'exposition édité sous la direction de Jean-Louis Cohen, éditions du Patrimoine, Paris, 1997.
- "Jeanneret-Le Corbusier, painter-architect", in *Architecture and cubism*, édité par Eve Blau et Nancy J. Troy, Centre Canadien d'Architecture/MIT Press, 1997, pp. 195-218.
- "Das Nützliche ist nicht das Schöne", in *Daidalos*, Berlin, n°64, 1997, p. 32-54.
- "Carlo Mollino - Bauen in den Bergen", in *Daidalos*, n° 63, mars 1997, pp 26-33.
- "Figure di un'architettura al limite", in *Porti di Magnin, periodico di arti figurative e cultura*, Mondovi, mai 1997, consacré à Carlo Mollino, pp 5-8.
- "Le Corbusier et la Suisse", in *Le Corbusier, voyages, rayonnement international : rencontres des 6 et 7 juin 1997 sous le patronage de l'UNESCO*, Paris, Fondation Le Corbusier, 1997, pp. 97-105.
- "Sauvegarde du moderne: questions et enjeux", in *Faces*, n° 42/43, IAUG, Genève, automne-hiver 1997-98.
- "Viele Mythen, ein Maestro : Kommentare zur Zürcher Lehrtätigkeit von Aldo Rossi", in *Werk, Bauen + Wohnen*, St-Gallen, n°1-2, 1998, p. 37-44.
- "La reconnaissance des années 50 : Immeuble Miremont-le-Crêt", avec Catherine Dumont d'Ayot, in *Alerte*, Genève, n°69, 1998, p. 2.
- "I prospetti inquietanti di Asnago e Vender" in *Asnago e Vender, l'astrazione quotidiana: architetture e progetti 1925 - 1970*, a cura di Cino Zucchi, Francesca Cadeo et Monica Lattuada, Electa, Skira, Milano, 1999, pp. 7-13.
- "Controlling the design process : a modernist obsession ?", in *Daidalos*, Berlin, n° 71, 1999, p. 6-21.

- "Mies' Raumgestaltung: Vermutungen zu einer Genealogie und Inspirationsquelle", in *Das Haus Tugendhat. Ludwig Mies van der Rohe, Brunn 1930*, catalogue d'exposition Architektur im Ringturm/Verlag Anton Pustet, Vienne 1999, pp. 53-60.
- "Laudato", in *Der Preis des Architecturmuseums Basel 1999 an Friedrich Achleitner, Wien*, Ulrike Jehle -Schulte Strathaus, Bâle 1999.
- "Den Entwurfsprozess steuern - eine fixe Idee der Moderne?" in *Daidalos*, n° 71, "Entwurfsstrategien", 1999.
- "L'espositione come racconto consuntivo di un'esperienza", en collaboration avec Gabriele Geronzi, in *Ticino 1798-1998. Dai baliaggi italiani alla Repubblica cantonale*. Giampiero Casagrande, Lugano, volume 2, octobre 1999, pp 299-316.
- "Figures du néoréalisme dans l'architecture italienne", in *Les cahiers du Musée national d'art moderne*, Paris, n° 69, automne 1999, pp 76-41.
Traduction anglaise dans "Figures of neorealism in Italian architecture", in *Grey room*, Cambridge Mass., 2002, n° 6, p. 110-133.
- "La marche du cavalier", in *Aldo Rossi. Autobiographies partagées*, Cahier de théorie n° 1, EPFL, Lausanne, 2000, pp 16-21.
- "De Stijl aus Wien - Die Architekturausstellungen in Wien 1924 und Paris 1925", in Adolph Stiller, *Oswald Haerdtl, Architekt und Designer, 1899-1959*, catalogue d'exposition Architektur im Ringturm/Verlag Anton Pustet, Vienne, 2000.
- "DOCOMOMO-Suisse à l'Institut d'architecture de l'Université de Genève" in *Patrimoine et architecture*, cahier n° 9, Genève, mai 2000, pp 42-45.
- "Le Corbusier", in *Dizionario dell'Architettura del XX secolo*, sous la direction de Carlo Olmo, Umberto Allemandi & C., Turin 2000-2001.
- "Paesaggio con architetture di Carl Weidemeyer", in *Carl Weidemeyer 1882-1976, artista e architetto tra Worpswede e Ascona*, Skira, Milano 2001, pp 99-134.
- "Petites causes, grands effets, l'école de Paspels, architecte: Valerio Olgiati", in *Faces*, n° 49, Genève, printemps 2001, pp 52-56.
- "Jenseits der Zeichen. Zur Unmittelbarkeit des Wahrnehmens in der Architektur", in *Der Architekt*, Zeitschrift des Bundes Deutscher Architekten BDA, n° 3, mars 2001, pp 61-69.
- "El Arte Concreto trabajando", in *Monografia Max Bill*, DPA, n° 17, Barcelone, mai 2001, pp 30-39.
- "Introduction" et "Quelle histoire pour la sauvegarde du patrimoine architectural moderne et contemporain" et "Institut d'architecture de l'Université de Genève", in *Patrimoine et architecture*, cahier n° 10-11, Genève, juin 2001, actes du colloque "La sauvegarde du patrimoine bâti du XX^e siècle, nouveaux métiers, nouvelles formations", organisé par l'IAUG et le Direction du patrimoine et des sites, DAEL, Genève, 14-15 sept. 2000, pp 7-9, 50-57 et 72-74.
- "Quelle histoire peut nous aider à travailler sur l'architecture moderne et contemporaine ? Une opportunité de redéfinition de la discipline", in *Les Cahiers de la recherche architecturale et urbaine*, Paris, n° 9-10, 2002, p. 169-178.

- "Prefazione. Quale storia per la salvaguardia del patrimonio architettonico moderno e contemporaneo?", in *Progettare il costruito, Cultura e tecnica per il recupero del patrimonio architettonico del XX secolo*, Francoangeli, Milan, 2001, pp 11-20.
- "Recupero della fabbrica Van Nelle, Rotterdam / Restore of the Van Nelle factory, Rotterdam", in *Crossing*, n°3, Milan, décembre 2001,
Trad. anglaise (plus complète) : "From product to process, the Van Nelle Factories en Rotterdam (Brinkman & Van der Vlugt, 1928-31)", in *DOCOMOMO Journal*, n° 26, "Engineering the future", Delft, décembre 2001, pp 45-51,
Trad. française : "L'usine Van Nelle à Rotterdam; une stratégie de sauvegarde exemplaire", in *Faces*, n°51, automne 2002, pp 80-86.
Repris dans "L'usine Van Nelle à Rotterdam: une stratégie de sauvegarde exemplaire", in *DoCoMoMo Béton armé. Expérimentation, Création, réhabilitation*, Paris, DoCoMoMo International, novembre 2003, pp. 34-47
- "Perret et l'église du Raincy : le monolithisme du béton armé", avec Guillemette Morel Journel, in *Le moniteur architecture AMC*, Paris, n° 128, 2002, p. 82-88.
- "Tectonique : quel langage architectural pour le monolithisme?" et "Le projet pour le palais de la Société des Nations à Genève" in *Encyclopédie Perret*, sous la direction de Jean-Louis Cohen, Joseph Abram et Guy Lambert, Paris, pp 106-125 et 241-243, publié par Monum', Editions du patrimoine, IFA et Le Moniteur, Paris, 2002.
- "Réponse à Martin Steinmann", in *Matière*, Lausanne, v.6, juin 2003, pp.32-44.
- "Gérer le projet: un leitmotiv pour les Modernes?", in Enrico Maria Ferrari (dir.), *L'héritage du fonctionnalisme en architecture*, Gianpiero Casagrande, 2003, Actes du colloque organisé par l'Association Alberto Sartoris à Cossonay le 5 février 2000, pp. 35-77.
- in *John Soane e i ponti di legno svizzeri. Architettura e cultura tecnica dal Palladio ai Grubenmann*, H.Burns (dir.), catalogue de l'exposition itinérante: Mendrisio, Vicence, Bâle et Londres, du 11 mai 2002 au 19 avril 2003, 222 pp.
- *Jean Prouvé : the poetics of technical objects*, sous la direction de Bruno Reichlin, Franz Graf, Yasuto Ota (exposition) ; Bruno Reichlin, Catherine Dumont d'Ayot (catalogue) ; conseillers scientifiques : Catherine Coley, Riichi Miyake, Tokyo, TOTO Shuppan, 2004.
Edition française: Jean Prouvé : la poétique de l'objet technique, [éd.: Alexander von Vegesack ; dir.: Catherine Dumont d'Ayot, Bruno Reichlin], Weil am Rhein : Vitra Design, 2006.

Architecture, sensation, signification : une disputatio entre Bruno Reichlin et Martin Steinmann / Paolo Amaldi,
In: *Faces*. - Genève. - 45(2005), p. 62-63

En collaboration avec Fabio Reinhart :

- "Zu einer Ausstellung der Werke von Aldo Rossi", in *Werk*, n°4, 1972.
- "Antonio Croci architetto, 1823-1884", in *Unsere Kunstdenkmäler – Nos monuments d'art et d'histoire*, n°4, 1972.

- Conception du Cahier "Restaurieren und Bauen im historischen Kontext", *Werk*, n°12, 1972. Contribution : "Ueber die Architektur und ihre Tradition".
- "Progetto per la Stadthausanlage, Zurigo", *Controspazio*, n°6, 1973.
- "Die Historie als Teil der Architekturtheorie : Anmerkungen zu neuen Projekten für Zürich, Bellinzona, Modena und Muggiò", in *Archithèse*, Niederteufen, n°11, 1974, p. 20-29.
- "Castello di Montebello, Bellinzona : zur Architektur der Restaurierung", in *Werk* n°5, 1975.
- "Bellinzona : architettura per la città antica - progetto di restauro di Castel Grande", in *Casabella*, n° 430, 1977, pp. 50-58.
- Introduction à *La costruzione del territorio del Canton Ticino*, de A. Rossi, E. Consolascio et M. Bosshard, Lugano, 1979.
- "Auseinandersetzungen mit Palladio in der zeitgenössischen Architektur", *Neue Heimat - Monatshefte* 1, 1981.
- "Als ob", in "Idee, Prozess, Ergebnis - Die Reparatur und Rekonstruktion der Stadt", Catalogue de la "Internationale Bauausstellung Berlin 1987", Berlin 1984.

En collaboration avec Heinrich Helfenstein et Fabio Reinhart :

- Conception et rédaction de l'enquête de *Werk* sur le thème "Die Aussage der Architektur. Umfrage über Architektur und Semiotik", in *Werk*, n°4-6-10, 1971.

En collaboration avec Martin Steinmann :

- Conception et rédaction du Cahier "Realismus in der Architektur", in *Archithèse*, n° 19, 1976. Contribution : "Zum Problem der innerarchitektonischen Wirklichkeit".
- "Critique d'une Critique", in *L'architecture d'aujourd'hui*, n° 190, 1977.
- "Die Architektur der Landschaft", in "Die *WARE* Landschaft", (Hrsg.) Friedrich Achleitner, Salzburg 1977.

En collaboration avec Adolf Max Vogt et Ulrike Jehle-Schulte Strathaus :

- "Architektur 1940-1980", chapitre Architecture du Tome supplémentaire II de la "Propyläen Kunstgeschichte - Kunst der Gegenwart", Berlin 1978, Berlin 1980. (Version élargie).

En collaboration avec Ulrike Jehle-Schulte-Strathaus :

- "Das Monumento ai caduti nei campi di Germania - Ein interpretiertes Denkmal", in *Das architektonische Urteil - Annäherungen und Interpretationen von Architektur und Kunst*, Hrsg. Ulrike Jehle-Schulte-Strathaus et Bruno Reichlin, Basel 1988, pp. 9-63.
Trad. italienne : "Parole di pietra - architettura di parole", in *BBPR, Monumento ai caduti nei campi nazisti - 1945-1995, il segno della memoria*, nouvelle version étoffée sous forme de catalogue d'exposition.

- Ein Mahnmal der Moderne als "ideales Haus", in *Werk, Bauen + Wohnen*, St-Gallen, 1997, n° 7-8, p. 41-48.

Autres

- Wilhelm Holzbauer, Bruno Reichlin, *Wege oder Irrwege : Symposion* [1982], hrsg. von der Internationale Sommerakademie für Bildende Kunst Salzburg, Architektur, Wien, Tusch, 1983.
- Laszlo Moholy-Nagy, *Pittura fotografia film* ; introduction de Hans M. Wingler et préface de Otto Stelzer, traduction italienne de Bruno Reichlin, Torino, G. Einaudi, 1987.

Lack, Peter Bruno Reichlins gebaute Architekturkritik : moderne Architektur und Historizität / Peter Lack Alter : VDG (Verlag und Datenbank für Geisteswissenschaften), 1992, 507 p. : ill. ; 30 cm